

Surah 56: Al-Waqe'ah - سورة الواقعة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[56:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.*

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ١

[56:1] Idan mai ba makawa ta auku.

لَيْسَ لَوْقَعِهَا كَاذِبَةٌ ٢

[56:2] Babu wani abu mai iya hana aukuwarta.

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ٣

[56:3] Za ta qasqantad da wadansu, kuma ta daukaka wadansu.

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ٤

[56:4] Qasa za ta girgiza da zarad danshi.

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ٥

[56:5] Za shafe tsaunika su marmashe.

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ٦

[56:6] Kamar ba su taba kasancewa ba.

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ٧

[56:7] Za rabe ku, ku kasance nau'i uku.

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ٨

[56:8] Wadanda suka cancanci ni'ima, za su kasance cikin ni'ima.

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ٩

[56:9] Wadanda suka cancanci zullumi, za su kasance cikin zullumi.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ١٠

[56:10] Sa'annan akwai manyan manya.

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ١١

[56:11] Su ne wadanda suke muqarraban (Allah).

فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ١٢

[56:12] A ckin Aljannar ni'ima.

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوْلِيَاءِ ١٣

[56:13] Yawancinsu daga Jama'ar mutanen farko ne.

**56:13-40 Mutanen da suka yi imani kuma suka amfana da gina rayukansu ta hanyar bautan Allah Shi kadai, makomarsu shi ne Aljannah mafi daraja. Mabiya sahabai na kowane manzo dole ne su sha wahalan gallazawa daga masu bin al'adu da addinan da aka gurbata. Ta haka ne, suke da gurbi na musamman wanda aka ajiye masu a gidan Aljannah mafi daraja. Duk mutanen da suka mutu gabanin shekaru 40 za kai su Aljannah, aqalla mai daraja ta biyu [46:15].*

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ١٤

[56:14] Da kadan daga mutanen zamanin qarshe.

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ١٥

[56:15] Suna a kan kayan idon gida masu qasaita.

مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَّقِبِلِينَ ﴿١٦﴾

[56:16] Suna morewa da kome, suna maqwabtan juna.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

[56:17] Masu yi masu hidima, bayi ne marasa mutuwa.

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾

[56:18] Da wasu kafuna, da tuluna da abuhan sha masu tsarkakewa.

لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ ﴿١٩﴾

[56:19] Ba su taba qarewa, kuma ba su gajiya.

وَفَكَهَةَ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾

[56:20] Da wasu 'ya'yan itatuwan marmari na zabi.

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾

[56:21] Da naman tsuntsaye wanda ransu ke so.

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

[56:22] Da wasu kyawawan ma'aurata.

كَأَمْثَلِ اللَّوْلِيِّ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾

[56:23] Kamar misalan lu'ulu'u wanda aka kiyayeta.

جَزَاءِٰٓ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

[56:24] A kan sakamakon abin da suka aikata.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيَمًا ﴿٢٥﴾

[56:25] Ba za su ji wata maganar banza a cikinta ba, ko furtawar zunubi.

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾

[56:26] Sai dai furtawa ta "Salaman, Salama."

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

Aljannah Mai Daraja Ta Biyu

[56:27] Wadanda suke ta gefen dama, su ne za su kasance a ta dama.

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾

[56:28] Suna a cikin gandun `ya`yan itatuwa masu zaqi.

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

[56:29] Da wata `ya`yan itace mai qamshi

وَزَيْلٍ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾

[56:30] Da inuwa mai fadi.

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾

[56:31] Da ruwa mai yawan gaske.

وَفِكَهَةٌ كَثِيرَةٌ ﴿٣٢﴾

[56:32] Da 'ya'yan itatuwai masu yawa.

لَا مَقْطُوعَةَ وَلَا مَمْنُوعَةَ ﴿٣٣﴾

[56:33] Bã su yankewa; kuma ba a haramtasu ba.

وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

[56:34] Da kayan idon gida masu qasaita.

إِنَّا أَنْشَأْنَهُنَّ إِنشَاءً ﴿٣٥﴾

[56:35] Mu halitta masu ma'auran juna.

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾

[56:36] Wanda babu wanda ya taba, tabasu.

عَرَبًا أْتَرَابًا ﴿٣٧﴾

[56:37] Wanda suka dace da juna sosai.

لِلْأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

[56:38] Na wadanda suke gefen dama.

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

[56:39] Masu yawansu daga mutanen farkon zamani.

وَتِلْكَ مِنَ الْآخِرِينَ ٤٠

[56:40] Masu yawa daga mutanen zamanin da suka biwo baya.

**56:13-40 Mutanen da suka yi imani kuma suka amfana da gina rayukansu ta hanyar bautan Allah Shi kadai, makomarsu shi ne Aljannah mafi daraja. Mabiya sahabai na kowane manzo dole ne su sha wahalan gallazawa daga masu bin al'adu da addinan da aka gurbata. Ta haka ne, suke da gurbi na musamman wanda aka ajiye masu a gidan Aljannah mafi daraja. Duk mutanen da suka mutu gabanin shekaru 40 za kai su Aljannah, aqalla mai daraja ta biyu [46:15].*

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ٤١

Wuta

[56:41] Wadanda suke ta gefen hagu, za su kasance a ha hagu.

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ٤٢

[56:42] Suna a cikin zullumi da wata iskar tsananin zafi.

وَوَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ٤٣

[56:43] Har inuwar su ma, tana da zafi.

لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ٤٤

[56:44] Ba ya yin sanyi, kuma ba a iya jurewa.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ٤٥

[56:45] Da can su masu wadata ne.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

[56:46] Suka dage a kan manyan zunubai na sabo.

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

[56:47] Suka ce, "Shin idan mun mutu kuma muko kasance turbaya da qasusuwa, za a koma rayar da mu?"

أَوءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

[56:48] "Shin, wannan ya hada da kakaninmu na farko?"

قُلِّدَاتِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

[56:49] Ka ce, "Mutanen zamanin farko da na qarshe."

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

[56:50] "Tabbas ne za tara su, a cikin wani yinin haduwa sananne."

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكْذِبُونَ ﴿٥١﴾

[56:51] "Sa'an nan ku, ya ku batattu, masu qaryatawa."

لَا تَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾

[56:52] "Za ku ci daga wata itaciya mai daci."

فَمَا تَلُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

[56:53] "Har za ku cika cikinku daga gare ta."

فَشْرَبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ٥٤

[56:54] "Sa'an nan ku sha, ruwan wuta a kai."

فَشْرَبُونَ شَرِبَ الْهِيمِ ٥٥

[56:55] "Ku kuma qara da shan ruwan qasa a kai."

هَذَا نَزَّلَهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ٥٦

[56:56] Wannan ita ce liyafarsu a ranar sakamako.

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ٥٧

Yin Tunani

[56:57] Mu ne Muka halitta ku, to, don me ba za ku gaskata ba?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ٥٨

[56:58] Shin, kun ga maniyyi da kuke fitarwa?

أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ٥٩

[56:59] Shin, ku ne kuka halitta shi, ko kuwa mu ne?

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ٦٠

[56:60] Mu ne Muka qaddara maku mutuwa, kuma babu mai iya hana Mu-

عَلَىٰ أَنْ يُبَدَّلَ أَمْثَلِكُمْ وَنُشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

[56:61] daga musanya wadansu sabbin zamanin mutane a madadinku, kuma Mu qarfafa wata halitta da ba ku sani ba.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

[56:62] Kun san halittar farko, to, don me ba za ku yi tunani ba?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

[56:63] Shin, kun ga hatsin da kuke girbewa?

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ ۗ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾

[56:64] Shin, ku ne kuka tsirar da shi, ko kuwa Mü ne?

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطًا مَا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

[56:65] Da Muna so, da sai Mu mayar da shi tatakan ciyawa. Sa'annan za ku koka.

إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ﴿٦٦﴾

[56:66] (Kuna cewa) "Lalle mun yi hasara"

بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ ﴿٦٧﴾

[56:67] "An yi mana hani."

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

[56:68] Shin, kun ga ruwan da kuke sha?

﴿٦٩﴾ ۞ أَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ

[56:69] Shin, ku ne kuka saukar da shi daga girgije, ko kuwa Mu ne?

﴿٧٠﴾ ۞ لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

[56:70] Da Muna so, da sai Mu mayar da shi ruwan gishiri. To, don me ba ku godewa?

﴿٧١﴾ ۞ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

[56:71] Shin, kun ga wutan da kuke qyastawa?

﴿٧٢﴾ ۞ أَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنشِئُونَ

[56:72] Shin, ku ne kuka qaga halittar itacyarta, ko kuwa Mu ne?

﴿٧٣﴾ ۞ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرًا وَرَمَتْنَاهَا لِلْمُقْوِينَ

[56:73] Mu ne Muka sanya ta wata abin wa'azi, da kayan aiki mai amfani ga masu amfani.

﴿٧٤﴾ ۞ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

[56:74] Sai ka tsarkake sunan Ubangijinka Mai girma.

﴿٧٥﴾ ۞ فَلَا أُقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾

*Masu Gaskiya Ne Kawai
Suke Fahimtar Alqur'ani*

[56:75] Na yi rantsuwa da wuraren da taurari ske.

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَتَّعَلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

[56:76] Wannan ratsuwa ce, mai girma, da kun sani.*

**56:75-76 Kaunun samarmu, wanda ita ce mafi qanqanta kuma na cikin sammai bakwai, tana qumshe ne da biliyoyin galakisai, da kuma biliyoyin triliya na taurari, wanda suke shawagi na taqin fadin tafiyar haske biliyoyin shekaru. Kowane dayan wadannan disilolin mara iyaka na wasu duniyoyin sararin sama na da hanyan falakinsu wanda aka tsara masu suna bi daidai da iko na Allah. Sai idan mun qara da ilmi ne, za mu san yadda girman wannan rantsuwar take.*

وَإِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

[56:77] Wannan Alqur'anin ne mai girma.

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

[56:78] A cikin littafin da aka kiyaye.

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

[56:79] Babu mai raruman shi sai mai gaskiya.*

**56:79 Marasa gaskiya ba ya gamsuwa da Alqur'ani kadai, kuma Allah na gange shi ga fahimtar Alqur'ani. An maimaita wannan hikimar Allah a ko'ina cikin Alqur'ani [17:45; 18:57]. Sanadiyar haka ne, ba za su fahinci wannan ayah ba. Misali, kwatanta wannan tafsirin 7:3, 17:46, 41:44, & 56:79 da wasu tasirai ku ga banbamci.*

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

[56:80] Wanda aka saukar daga Ubangijin halitta.

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾

[56:81] Shin, kuna wulakanta wannan Hadith ne?

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

[56:82] Shin, halinku ne da cewa ku zama masu qaryatawa?

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾

[56:83] Sa'ad da lokaci ya iso, kuma (rai) ta kai ga maqogwaro-

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

[56:84] To, sa'annan za ku laluba.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا بُصِيرُونَ ﴿٨٥﴾

[56:85] Mu ne muka fi kusanta gare shi fiye da ku, to, amma ba ku gani.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

[56:86] To, idan da gaske ne cewa ba bi ku wata bayani-

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

[56:87] To, me ya sa ba ku mayar da (rayukanku) ba, har idan gaskiya.

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾

[56:88] To, amma idan (mai mutuwar) ya kasance daga muqarrabaiNa-

فَرُوحٌ وَرِيحَانٌ وَجَنَّتٌ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾

[56:89] Sai moriya, da fure, da Aljanna mai ni'ima.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

[56:90] Kuma idan ya kasance daga masu hannun dama-

فَسَلَّمَ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

[56:91] To, aminci ya tabbata ga wadanda ke hannun dama.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

[56:92] Amma idan ya kasance daga masu qarya ne, batattu-

فَنَزَّلُ مِنَ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

[56:93] Sai wata liyafa ta iska mai tsananin zafi.

وَتَصَلِّيَةٌ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾

[56:94] Da qonuwa a cikin Jahim.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾

[56:95] Wannan ita ce haqikanin gaskiya ta yaqini.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

[56:96] Saboda haka, ka tsarkake sanan Ubangijinka, Mai girma.